



PHILIPS Robust Collection

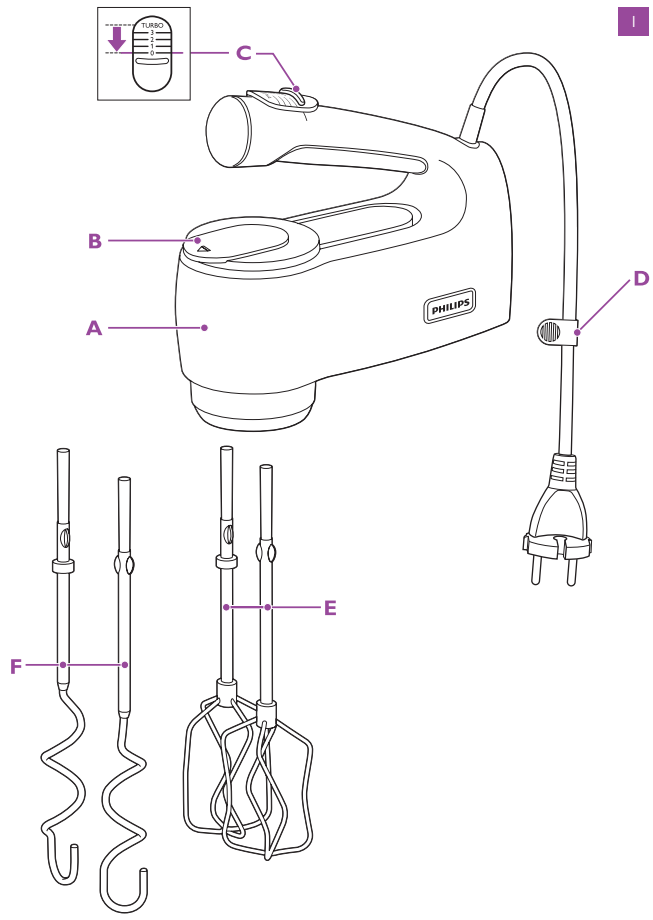
Mikseris / Plaktuvas / Mikser

**ROBUST**  
COLLECTION

LV Lietošanas pamācība  
LT Naudojimo instrukcija  
EE Kasutusjuhend



**PHILIPS**



I

**HRI 581/00**

**LATVIEŠU 4**  
**LIETUVIŲ 8**  
**EESTI 12**

## Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam «Philips»! Lai pilnīgi izmantotu «Philips» piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu ierīci **www.philips.lv**. Šis mikseris ir izveidots, lai ilgi kalpotu un droši apstrādātu visdažādākos produktus ēdienu pagatavošanai pēc neskaitāmām receptēm. Tā spēcīgais motors ļauj jums ērti atkal un atkal apstrādāt līdz pat 1 kg mīklas.

## Vispārējs apraksts (1. attēls)

- A** Motora bloks
- B** Piederumu noņemšanas svira
- C** Ātruma pārslēgs
- D** Elektrovada saspauze
- E** Putotāji
- F** Mīcīšanas āķi

## Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to turpmākām uzziņām.

### Bīstami!

- Nekad neiegremdējiet motora bloku ūdenī un neskalojiet to tekošā ūdenī.

### Brīdinājumi

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārlicinieties, vai uz ierīces norādītais spriegums atbilst vietējā elektrotīkla strāvas spriegumam.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāts tās elektrovads, kontaktspraudnis vai citas detaļas.
- Lai izvairītos no bīstamām situācijām, bojāta elektrovada nomaīņu uzticiet «Philips», «Philips» pilnvarotai remontdarbīnīcai vai līdzīgi kvalificētām personām.
- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai vienīgi mājturībā. Ja ierīce tiek izmantota neatbilstoši vai profesionāliem vai daļēji profesionāliem mērķiem, vai tā netiek izmantota saskaņā ar norādījumiem lietošanas

pamācībā, garantija vairs nav spēkā un «Philips» neuzņemas nekādu atbildību par nodarīto kaitējumu.

- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai garīgās spējas, kā arī trūkst pieredzes un zināšanu, izņemot gadījumus, kad viņu uzraudzību vai apmācību ierīces lietošanā veic persona, kas ir atbildīga par viņu drošību.
- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.

### Piesardzības pasākumi

- Pirms miksera pievienošanas elektrotīklam vienmēr pievienojiet tam putotājus vai mīcīšanas āķus.
- Pirms ierīces ieslēgšanas iegremdējiet putotājus vai mīcīšanas āķus produktos.
- Pirms putotāju vai mīcīšanas āķu pievienošanas vai noņemšanas un pirms miksera tīrīšanas vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla.
- Raugieties, lai ierīce un elektrovads nenonāk saskarē ar karstām virsmām vai krāsniem. Saskaņā ar augstu temperatūru var izkausēt materiālus, izraisot bīstamu situāciju.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas vai piederumus un detaļas bez īpaša «Philips» ieteikuma. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Neturiet, neceliet un nepārnēsājiet ierīci, satverot to aiz elektrovada.
- Nekad nevelciet aiz elektrovada, lai atvienotu ierīci no elektrotīkla.
- Lai izvairītos no bojājumiem un traumām, turiet darbojošos ierīci drošā attālumā no gariem matiem, apģērba, vadiem utt.
- Lai izvairītos no netīšas siltuma drošinātāja atietes izraisītas bīstamas situācijas, nekad nesavienojiet šo ierīci ar laika releju.

### Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī «Philips» ierīce atbilst visiem ar elektromagnētiskajiem laukiem saistītajiem standartiem. Ja tā tiek lietota atbilstoši un saskaņā ar norādījumiem šajā lietošanas pamācībā, ierīce ir droši izmantojama, pamatojoties uz pašlaik pieejamajiem zinātniskajiem pierādījumiem.

## Aizsardzība pret pārkaršanu

Ierīce ir aprīkota ar iebūvētu aizsardzību pret pārkaršanu. Ja veicat grūtu apstrādes procesu, motora bloks var sakarst. Ja tas notiek, iebūvētā drošības sistēma izslēdz ierīci. Izslēdziet slēdzi un atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Pirms darba turpināšanas ļaujiet ierīcei 30 minūtes atdzist.

### Ierīces lietošana

**1.** Iespraudiet mikserī putotājus vai mīcīšanas āķus (atskan klikšķis).

Lai to veiktu, iespējams, tie nedaudz jāpagriež (sk. 2. attēlu).

*Piezīme. Mīcīšanas āķi vai putotāju ar valnīti iespraudiet lielākajā atverē miksera apakšdaļā.*

**2.** Iespraudiet kontaktspraudni elektrotīkla kontaktligzdā.

*Piezīme. Pirms miksera pievienošanas elektrotīklam vienmēr pārbaudiet, vai ātruma pārslēgs atrodas nulles stāvoklī.*

**3.** Ielieciet bļodā produktus.

Ieteicamo produktu daudzumu un apstrādes ilgumu skatiet tabulā.

### Produktu daudzums un apstrādes ilgums

Mīcīšanas āķi*	Maks. daudzums	Maks. ilgums
Rauga mīkla	500 g miltu	3 minūtes
* Izvēlieties turbo ātrumu.		
Putotāji*	Maks. daudzums	Maks. ilgums
Vafeļu, pankūku u. c. mīkla	750 g	3 minūtes
Šķidrās mērces, krēmi un zupas	750 g	3 minūtes
Majonēze	3 olu dzeltenumi	15 minūtes
Kartupeļu biezeņa gatavošana	750 g	3 minūtes
Saldā krējuma putošana	500 g	3 minūtes
Olu baltumu putošana	5 olu baltumi	3 minūtes

Putotāji*	Maks. daudzums	Maks. ilgums
Kūku mīkla	750 g	3 minūtes

\* Lai izvairītos no produktu izšļakstīšanās, sāciet kuļšanu nelielā ātrumā. Ļēni palieliniet ātrumu.

**4.** Iegremdējiet putotājus vai mīcīšanas āķus produktos.

**5.** Lai ieslēgtu ierīci, noregulējiet ātruma pārslēgu vajadzīgajā ātrumā (sk. 3. attēlu).

- Lai jauktu produktus ātrāk vai palielinātu ātrumu smagu darbu, piemēram, rauga mīklas mīcīšanas, laikā, varat izmantot turbo ātrumu.
- Ja vēlaties uz laiku pārtraukt kuļšanu, noregulējiet ātruma pārslēgu pret nulli, lai izslēgtu mikseri. Pēc tam nolieciet mikseri (ar tam joprojām piestiprinātajiem putotājiem vai mīcīšanas āķiem) uz motora bloka gala, līdz vēlēsities turpināt.
- Biskvīta mīklas un olu baltumu kuļšanai ieteicams izmantot turbo ātrumu.

**6.** Kad kuļšana ir pabeigta, noregulējiet ātruma pārslēgu uz nulli un atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

**7.** Pavelciet uz augšu piederumu noņemšanas sviru, lai atbrīvotu putotājus vai mīcīšanas āķus (sk. 4. attēlu).

### Tīrīšana

Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla.

Nekad neiegremdējiet motora bloku ūdenī un neskalojiet to tekošā ūdenī.

**1.** Putotājus un mīcīšanas āķus mazgājiet siltā ūdenī, kam pievienots nedaudz šķidrā trauku mazgāšanas līdzekļa, vai trauku mazgājamā mašīnā.

**2.** Motora bloku noslaukiet ar mitru drānu.

**Uzglabāšana**

1. Aptiniet elektro vadu ap motora bloka galu (sk. 5. attēlu).
2. Nostipriniet elektro vadu ar saspraudi.

**Vides aizsardzība**

- Ierīces darbmūža beigās neizmetiet to parastajos sadzīves atkritumos, bet nododiet pārstrādei oficiālā savākšanas vietā, tādējādi sniedzot savu ieguldījumu vides aizsardzībā (sk. 6. attēlu).

**Garantija un apkalpošana****Speciālā garantija un apkalpošana**

Jūs esat iegādājies kulinārijas rīku visam mūžam, un mēs vēlamies nodrošināt, lai jūs vienmēr būtu ar to apmierināts. Mēs iesakām jums reģistrēt savu pirkumu, lai mēs varētu sazināties ar jums un jūs varētu saņemt papildu pakalpojumus un ieguvumus no mums. Reģistrējieties trīs mēnešu laikā no pirkuma dienas, lai saņemtu ieguvumus, kas ietver:

- preces trīs gadu garantiju,
- jaunas idejas ēdienu receptēm pa e-pastu,
- padomus un ieteikumus jūsu «Robust» ierīces lietošanai un kopšanai,
- visas jaunākās ziņas par «Robust Collection».

Lai reģistrētu savu jauno ierīci, jums jāapmeklē mājaslapa

**www.philips.lv** vai jāpiezvana uz vietējo «Philips» klientu apkalpošanas tālruni **66163264**. Ja jums ir jautājumi par jūsu kulinārijas rīku (lietošana, kopšana, piederumi utt.), varat konsultēties ar mūsu tiešsaistes atbalsta dienestu **www.philips.lv** vai zvanīt uz vietējo klientu apkalpošanas tālruni.

Mēs neesam želojuši pūles šīs augstas kvalitātes ierīces izstrādāšanā, pārbaudē un izgatavošanā, taču, ja tomēr jūsu ierīcei nepieciešama labošana, lūdzu, zvaniet uz vietējo «Philips» klientu apkalpošanas tālruni. Viņi palīdzēs jums, noorganizējot vajadzīgo remontu visīsākajā laikā un visērtākajā veidā – viņi var nosūtīt kurjeru uz jūsu mājām, lai paņemtu ierīci un atvestu atpakaļ to pēc remonta. Tādā veidā jūs varat turpināt sevi iepriecināt ar gardu mājās gatavotu ēdienu.

**Recepte****Toskānas maize**

Sastāvdaļas:

- 750 g miltu
- 420 ml auksta ūdens
- 75 g eļļas
- tējkarote sāls
- tējkarote cukura
- ½ paciņas rauga
- tējkarote kaltēta rozmarīna
- 25 g zaļo vai melno žāvēto olīvu bez kauliņiem

*Piezīme. Jūsu miksera komplektā nav ietverta litra mērglāze, bet jūs to varat pasūtīt savam «Philips» preču izplatītājam.*

1. Ielieciet bļodā miltus, ūdeni, sāli, cukuru, eļļu un raugu.
2. Ar mīcīšanas āķiem mīciet mīklu ne vairāk kā trīs minūtes turbo ātrumā.
3. Bļodu ar mīklu uz 60 minūtēm ielieciet ledusskapī.
4. Pielieciet mīklai rozmarīnu un olīvas un ielieciet mīklu viena litra mērglāzē.
5. Iegremdējiet mīklā mīcīšanas āķus un 10 sekundes turbo ātrumā jauciet sastāvdaļas.
6. Cepiet Toskānas maizi veidnē 180 °C temperatūrā aptuveni 30 minūtes.

*Piezīme. Šīs mīklas sajaukšana jūsu mikserim ir ļoti grūts darbs, tādēļ pēc mīklas pagatavošanas ļaujiet mikserim atdzist 60 minūtes.*

**Kļūmju novēršana**

Šajā nodaļā apkopotas biežāk sastopamās problēmas, ar kādām jūs varētu saskarties ierīces lietošanas gaitā. Ja nevarat atrisināt problēmu, izmantojot šo informāciju, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

Problēma	Risinājums
Grūti ievietot mikserī mīcīšanas āķus vai putotājus.	Nemēģiniet iespraust putotājus vai mīcīšanas āķus ar lielu spēku. Ja tie nenostiprinās vietā ar klikšķi, viegli piespiežot, nedaudz pagrieziet tos pa kreisi vai pa labi, līdz atskan klikšķis.
Putotājus vai mīcīšanas āķus nevar noņemt no ierīces.	Pavelciet piederumu noņemšanas sviru, cik augstu vien iespējams. Ja putotāji vai mīcīšanas āķi paši neizkrīt no ierīces, varat palīdzēt, nedaudz pavelkot tos ar roku.
Ierīce izdala nepatīkamu smaku un/vai dūmus.	Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla. Ļaujiet ierīcei atdzist vismaz 30 minūtes. Ja problēma saglabājas, vērsieties pēc palīdzības tuvākajā «Philips» servisa centrā vai pie izplatītāja.
Jaukšanas laikā mikseris apstājas.	Ierīcē ir iebūvēta aizsardzība pret pārkaršanu. Šī iebūvētā drošības sistēma izslēdz mikseri, ja motors pārlietu sakarst, jo produkti jaukti pārāk ilgi un/vai to ir pārāk daudz. Atvienojiet mikseri no elektrotīkla un ļaujiet tam 30 minūtes atdzist.

### Bieži uzdotie jautājumi

Šajā nodaļā ir iekļauti jautājumi, kurus visbiežāk uzdod saistībā ar ierīci. Ja nevarat šeit atrast atbildi uz savu jautājumu, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

Jautājums	Atbilde
Kā lai es tīru ierīci?	Putotājus un mīcīšanas āķus var mazgāt siltā ūdenī, kam pievienots nedaudz šķidrā trauku mazgāšanas līdzekļa, vai trauku mazgājamā mašīnā. Motora bloku noslaukiet ar mitru drānu. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

Jautājums	Atbilde
Kuri piederumi kādam darbam man jāizmanto?	Rauga un kūku mīklai ar sviestu izmantojiet mīcīšanas āķus. Putotājus izmantojiet, lai kultu mīksta masas, piemēram, pankūku mīklu, mērces, zupas, saldo krējumu un biskvīta mīklu.
Kādiem darbiem man jāizmanto turbo ātrums?	Izmantojiet turbo ātrumu, lai jauktu produktus ātrāk vai palielinātu ātrumu smagu darbu, piemēram, rauga mīklas mīcīšanas, laikā.
Kas notiek, ja milti nejauši nonāk motora blokā?	Nekas nenotiek, taču centieties no tā izvairīties.
Kā es kuļšanas laikā varu izvairīties no produktu izšļakstīšanās?	Sāciet kuļšanu nelielā ātrumā. Lēni palieliniet ātrumu. Kad putojat šķidrumus, piemēram, saldo krējumu, lietojiet mērglāzi vai augstu, šauru bļodu.

### Pristatymas

Dėkojame, kad įsigijote šį gaminį, ir sveiki atvykę į „Philips“! Norėdami pasinaudoti visa „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite įsigytą gaminį tinklalapyje [www.philips.lt](http://www.philips.lt).

Su šiuo plaktuvu apdorosite įvairiausių maisto produktus ir greitai paruošite skaniausius patiekalus. Dėl galingo variklio galėsite suplakti iki 1 kg tešlos.

### Aprašymas (1 pav.)

- A** Variklio skyrelis
- B** Priedų keitimo svirtis
- C** Greičio perjungiklis
- D** Laido laikymo segtukas
- E** Plaktuvėliai
- F** Tešlos minkymo kabliai

### Svarbu

Prieš naudodami šį buitinį prietaisą, įdėmiai perskaitykite šią instrukciją ir jos neišmeskite, nes gali prireikti vėliau.

#### Dėmesio!

- Niekada nemerkite variklio skyrelio į vandenį, neplaukite jo po tekančiu vandeniu.
- **Įspėjimas**
- Prieš jungdami prietaisą į elektros tinklą, patikrinkite, ar ant jo nurodyta įtampa atitinka vietos maitinimo tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu kištukas, laidas arba kitos dalys yra pažeistos.
- Jeigu pažeistas elektros laidas, jį turi pakeisti „Philips“, „Philips“ įgaliotas techninio aptarnavimo centras arba kvalifikuoti specialistai.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Netinkamai naudojant prietaisą arba naudojant jį profesionaliai, arba jeigu jis naudojamas nesilaikant naudojimo instrukcijos reikalavimų, garantija negalioja, o „Philips“ nepriima atsakomybės už padarytą žalą.

- Šio prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant ir vaikus), turintys fizinę, jutimo ar psichinę negalią arba neturintys naudojimosi prietaisu patirties ir žinių, išskyrus, jeigu asmuo, atsakingas už jų saugumą, prižiūri arba apmoko, kaip prietaisu naudotis.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.

#### Perspėjimas

- Visada prieš jungdami plaktuvą į maitinimo tinklą, įdėkite į jį plaktuvėlius ar minkymo kablius.
- Prieš įjungdami prietaisą, įmerkite plaktuvėlius ar minkymo kablius į paruoštą maišyti masę.
- Visada prieš dėdami ar išimdami plaktuvėlius ar minkymo kablius ir prieš valydami prietaisą, ištraukite prietaiso laidą iš kištukinio lizdo.
- Laikykite prietaisą ir maitinimo laidą toliau nuo karštų paviršių ar viryklių. Laikant aukštoje temperatūroje, paviršius gali pradėti lydysis ir sukelti pavojų.
- Niekada nenaudokite kitų gamintojų priedų ar dalių. Jei naudosite tokius priedus ar dalis, „Philips“ garantija nebegalios.
- Nelaikykite, nekelkite ir neneškite prietaiso už jo maitinimo laido.
- Niekada netempkite laido, norėdami jį ištraukti iš kištukinio lizdo.
- Laikykite prietaisą toliau nuo ilgų plaukų, drabužių, laidų ir kt., kad juo nepadarytumėte žalos ar nesusižeistumėte.
- Niekada prie šio prietaiso nejunkite automatinio jungiklio, kad išvengtumėte pavojaus, kylančio dėl netyčinio įsijungimo prietaisu išsijungus dėl perkaitimo.

#### Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ buitinis prietaisas atitinka visus standartus dėl elektromagnetinių laukų (EML). Tinkamai naudojant prietaisą ir laikantis šios naudojimo instrukcijos reikalavimų, šis plaktukas bus saugus naudoti.

#### Apsauga nuo perkaitimo

Šis prietaisas turi apsaugos nuo perkaitimo funkciją. Apdorojant kietesnius produktus, variklis įkais, todėl saugumo sistema išjungs prietaisą. Išjunkite prietaisą ir ištraukite jo laidą iš kištukinio lizdo. Prieš vėl jį naudodami, palikite 30 minučių atvėsti.



## Naudojimasis prietaisu

- Į plaktuvą šiek tiek pasukdami įdėkite plaktuvėlius arba minkymo kablius (pasigirs spragtelėjimas) (2 pav.).

*Pastaba. Minkymo kablių arba plaktuvėlių su apvadu dėkite į didesnes plaktuvo apačioje esančias angas.*

- Į sieninį kištukinį lizdą įkiškite maitinimo laido kištuką.

*Pastaba. Prieš įjungdami plaktuvą, visada patikrinkite, ar greičio perjungiklis yra ties padėtimi „0“.*

- Į dubenį sudėkite maisto produktus.

Rekomenduojamas kiekis ir apdorojimo laikas pateikiamas lentelėje.

### Kiekis ir apdorojimo laikas

Minkymo kabliai*	Kiekis (maks.)	Laikas (maks.)
Mielinė tešla	500 g miltų	3 minutės
* Pasirinkite TURBO režimą		
Plaktuvėliai*	Kiekis (maks.)	Laikas (maks.)
Skysta vaflių, blynų ir kt. tešla	750 g	3 minutės
Skysti padažai, kremai ir sriubos	750 g	3 minutės
Majonezas	3 kiaušinių tryniai	15 minučių
Trintos bulvės	750 g	3 minutės
Plakta grietinėlė	500 g	3 minutės
Plakti kiaušinių baltymai	5 kiaušinių baltymai	3 minutės
Pyrago tešla	750 g	3 minutės

- \* Norėdami išvengti taškymosi, pradėkite plakti mažesniu greičiu. Vėliau greitį pamažu didinkite.

- Nuleiskite plaktuvėlius ar minkymo kablius į paruoštą maišyti masę.
- Greičio perjungikliu, kuriuo įjungsite prietaisą, pasirinkite norimą greitį (3 pav.).
  - Pasirinkę TURBO režimą, sumaišysite greičiau arba padidinsite greitį maišant kietesnius produktus, pvz., minkant mielinę tešlą.
  - Jeigu norite tam tikram laikui nutraukti plakimą, greičio perjungikliu pasirinkite padėtį 0 ir plaktuvą išsijungs. Pastatykite plaktuvą (kartu su prijungtais plaktuvėliais arba minkymo kabliais) ant jo atraminės dalies.
  - Rekomenduojama naudoti TURBO režimą maišant biskvitinių pyragų tešlą arba plakant kiaušinių baltymus.
- Baigę maišyti, greičio perjungikliu pasirinkite padėtį 0 ir ištraukite prietaiso laidą iš kištukinio lizdo.
- Patraukite priedų keitimo svirtį ir išimkite plaktuvėlius ar minkymo kablius (4 pav.).

## Valymas

Visada prieš valydami prietaisą, ištraukite laidą iš kištukinio lizdo.

Niekada nemerkite variklio skyrelio į vandenį, neplaukite jo po tekančiu vandeniu.

- Plaktuvėlius ar minkymo kablius plaukite šiltame vandenyje su trupučiu indų plovimo skysčio arba indaplovėje.
- Variklio skyrelį valykite drėgna šluoste.

## Laikymas

- Apvyniokite laidą apie prietaiso atraminę dalį (5 pav.).
- Užfiksukite laidą laikymo segtuku.

## Aplinkos apsauga

- Pasibaigus prietaiso eksploatacijos laikui neišmeskite jo kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o atiduokite jį oficialų surinkimo punktą perdirbti. Tokiu būdu jūs saugote aplinką (6 pav.).

## Garantija ir techninis aptarnavimas

### Išskirtinė garantija ir techninis aptarnavimas

Jūs įsigijote būtinių prietaisų visam gyvenimui ir mes norime, kad būtumėte juo patenkinti. Užregistruokite savo gaminį per 3 mėnesius nuo įsigijimo datos ir mes suteiksime jums šias privilegijas:

- 3 metų garantiją;
- el. paštu atsiųsime naujų receptų;
- patarsime, kaip naudoti ir prižiūrėti prietaisus „Robust“;
- informuosime apie naujus „Robust Collection“ gaminius.

Norėdami registruoti savo naująjį įrenginį turite apsilankyti tinklalapyje **www.philips.lt** arba paskambinti vietiniu „Philips“ klientų aptarnavimo telefonu **8 52 140294**. Iškilus klausimams apie šį virtuvės prietaisą (jo naudojimą, priežiūrą, priedus ir kt.), galite konsultuotis internetu tinklalapyje **www.philips.lt** arba skambinti vietine specialiąja telefono linija.

Mes labai stengėmės kurdami, testuodami ir modeliudami šį aukštos kokybės gaminį. Tačiau prietaisui sugedus, prašome skambinti vietiniu „Philips“ klientų aptarnavimo telefonu. Specialistai pasistengs per trumpiausią laikotarpį suremontuoti prietaisą. Jie gali pasirūpinti, kad kurjeris atvyktų į jūsų namus, paimtų prietaisą ir grąžintų jums, kai jis bus sutaisytas.

Jūs ir toliau galėsite mėgautis gardžiais namuose pagamintais patiekalais.

## Receptas

### Toskanos duona

Jums reikės:

- 750 g miltų
- 420 ml šalto vandens
- 75 g aliejaus
- 1 arbatinio šaukštelio druskos
- 1 arbatinio šaukštelio cukraus
- ½ pakelio mielių
- 1 arbatinio šaukštelio džiovinto rozmarino
- 25 g žaliųjų arba juodųjų nusausintų alyvuogių be kauliukų

*Pastaba. Prie jūsų plaktuvo nepridedama vieno litro menzūra, tačiau ją galite užsisakyti pas savo „Philips“ pardavėją.*

1. Į dubenį sudėkite miltus, vandenį, druską, cukrų ir mieles.
2. Minkymo kabliais minkykite tešlą daugiausiai 3 minutes įjungę TURBO režimą.
3. Dubenį su tešla įdėkite į šaldytuvą ir palaikykite 60 minučių.
4. Suberkite į tešlą rozmariną ir alyvuoges ir sudėkite viską į vieno litro talpos menzurą.
5. Nustatykite TURBO režimą ir minkymo kabliais maišykite visus produktus 10 sekundžių.
6. Kepkite Toskanos duoną kepimo skardoje 180 °C temperatūroje apie 30 minučių.

*Pastaba. Šio patiekalo tešla yra kieta, todėl baigę maišyti, palikite prietaisą 60 minučių atvėsti.*

## Trikčių šalinimas

Šiame skyrelyje aptariamos dažniausiai pasitaikančios problemos, su kuriomis galite susidurti naudodamiesi šiuo prietaisu. Jeigu žemiau pateikta informacija nepadės išspręsti problemos, susisiekit su jūsų šalyje veikiančio klientų aptarnavimo centro darbuotojais.

Problema	Sprendimas
Sunku įdėti plaktuvėlius arba minkymo kablius.	Nekiškite plaktuvėlių ar minkymo kablių per jėgą. Jeigu jie neįsivirtina savo vietoje, šiek tiek juos pastumkite ir pasukinėkite į kairę ar į dešinę, kol pasigirs spragtelėjimas.
Sunku iš prietaiso išimti plaktuvėlius arba minkymo kablius.	Kuo aukščiau pakelkite priedų keitimo svirtį. Jeigu plaktuvėliai ar minkymo kabliai vis dar neiškrenta, galite ištraukti juos partys.
Prietaisas skleidžia nemalonų kvapą ir (arba) garus.	Išjunkite prietaisą ir ištraukite jo laidą iš kištukinio lizdo. Palikite prietaisą 30 minučių atvėsti. Jeigu problema neišnyksta, nuneškite jį į artimiausią „Philips“ techninio aptarnavimo centrą arba parduotuvę.
Plaktuvus naudojimo metu sustoja.	Šis prietaisas turi apsaugos nuo perkaitimo funkciją. Maišant pernelyg ilgai ir (arba) apdorojant kietesnius produktus, variklis įkais, todėl saugumo sistema išjungs prietaisą. Ištraukite jo laidą iš kištukinio lizdo ir palikite 30 minučių atvėsti.

### Dažniausiai užduodami klausimai

Šiame skyrelyje aptariami dažniausiai užduodami klausimai apie prietaisą. Jeigu nerandate atsakymo į savo klausimą, susisiekite su jūsų šalyje veikiančio klientų aptarnavimo centro darbuotojais.

Klausimas	Atsakymas
Kaip valyti prietaisą?	Plaktuvėlius ar minkymo kablius plaukite šiltame vandenyje su trupučiu indų plovimo skysčio arba indaplovėje. Variklio skyrelį valykite drėgna šluoste. Nenaudokite šveičiamųjų valymo priemonių.

Klausimas	Atsakymas
Kokius įrankius ir kam turėčiau naudoti?	Minkymo kablius naudokite mielinei tešlai ir pyragų tešlai su sviestu minkyti. Plaktuvėlius naudokite skystiems mišiniams, pavyzdžiui, blynų tešlai, padažams, sriuboms, plaktai grietinėlei ar biskvitinio pyrago tešlai, maišyti.
Kada naudojamas TURBO režimas?	Pasirinkę TURBO režimą, sumaišysite greičiau arba padidinsite greitį plakant kietesnius produktus, pvz., minkant mielinę tešlą.
Kas nutiks, jeigu į variklio skyrelį pateks miltų?	Nieko nenukurs, tačiau stenkitės, kad taip neįvyktų.
Kaip apsisaugoti nuo taškymosi maišymo metu?	Maišyti pradėkite pasirinkę mažesnę greitį. Pamažu didinkite greitį. Plakdami skysčius, pvz., grietinėlę, naudokite menzurą arba aukštą, siaurą dubenį.

## Sissejuhatus

Õnnitleme Teid Teie ostu puhul ning tere tulemast «Philips» kasutajate perre! Et saada täiel määral kasu toetusest, mida «Philips» pakub, registreerige oma toode [www.philips.ee](http://www.philips.ee).

See mikser on välja töötatud selleks, et korralikult töödelda laia valikut erinevate retseptide koostisse kuuluvaid koostisaineid ning pakkuda pikaajalist töökindlust. Selle võimas mootor võimaldab Teil mugavalt kokku segada kuni 1 kg tainast, ning seda palju kordi järjest.

## Üldine kirjeldus (joon. 1)

- A** Mootor
- B** Vabastushoob
- C** Kiiruse valimise pöördnupp (selektor)
- D** Toitekaabli klamber
- E** Visplid
- F** Taignasegamise labad

## Tähtis

Lugege käesolevat juhendit tähelepanelikult enne, kui võtate seadme kasutusele, ning hoidke see alles edaspidi vajadusel kasutamiseks.

### Ohud

- Ärge asetage mootorit vette ega ärge loputage seda kraani all.

### Hoiatus

- Enne seadme ühendamist vooluvõrgu pistikupessa kontrollige, kas võrgupinge, mis on näidatud adapteril, vastab võrgupingele Teie majas.
- Ärge kasutage seadet juhul, kui toitekaabel, pistik või muud osad on vigastatud.
- Juhul, kui toitekaabel on vigastatud, peate Te selle laskma asendada «Philips», hoolduskeskuses, mil on «Philips» tunnustus või muu taolise kvalifikatsiooniga isiku poolt, et vältida õnnetusi.
- See seade on ette nähtud ainult koduses majapidamises kasutamiseks. Juhul, kui seadet pole kasutatud otstarbekohaselt või

on kasutatud professionaalsel või pool-professionaalsel eesmärgil või seda pole kasutatud juhiste kohaselt, mis on toodud kasutusjuhendis, garantii ei kehti ning «Philips» ütleb ära mistahes vastutusest võimaliku selle tagajärjel tekkiva vigastuse korral.

- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikute poolt (kaasa arvatud lapsi), kel on füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete puudeid, või pole kogemusi ning teadmisi, seni, kuni nad pole saanud juhiseid isikult, kelle järelevalve alla nad on antud ning kes vastutab nende turvalisuse eest, seadme kasutamise suhtes.
- Lapsed peavad olema järelevalve all, tagamaks, et nad ei mängiks seadmega.

### Ettevaatust

- Alati kinnitage visplid või taignasegamise labad mikserisse enne, kui te ühendate selle vooluvõrku.
- Langetage visplid või taignasegamise labad segatavatesse ainetesse enne seadme sisselülitamist.
- Alati ühendage mikseri toitejuhtme pistik seinakontaktist lahti enne visplite või taignasegamise labade mikserisse kinnitamist või sealt eemaldamist ning enne selle puhastamist.
- Hoidke seadet ning selle toitekaablit eemal kuumadest pindadest ning pliitidest. Kõrge temperatuuri mõju võib põhjustada materjalide sulamise, mis võib tekitada ohtliku olukorra.
- Mitte kunagi ärge kasutage mitte mingeid tarvikuid või osi teistelt tootjatelt või selliseid, mida «Philips» pole spetsiaalselt soovitanud. Juhul, kui olete kasutanud selliseid tarvikuid või osi, Teie garantii muutub kehtetuks.
- Ärge hoidke, tõstke ega kandke seadet, hoides seda vaid toitekaablist.
- Mitte kunagi ärge rebige toitekaablit seadme seinakontaktist lahti ühendamiseks.
- Kahjustuste ja vigastuste vältimiseks, hoidke töötavat seadet eemal pikkadest juustest, rõivastest, juhtmetest, jmt.
- Selleks, et vältida ohtlikke olukordi termokaitsete rakendumise tõttu põhjustatud ettenägematute lähtestamiste tagajärjel, antud seadet ei tohi mitte kunagi ühendada taimerlülitiga.

## Elektromagnetväljad (EMV)

See «Philips» seade vastab kõigile standarditele, mis käsitlevad elektromagnetvälju (EMV). Selle korraliku ning käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiste kohase kasutamise korral on seade turvaline kasutada, tuginedes täna teadaolevatele teaduslikele teooriatetele.

## Ülekuumenemise kaitse

Seade on varustatud integreeritud ülekuumenemise kaitsmega. Juhul, kui Te töötlemisel koormate mootori üle, mootor võib kuumeneda. Juhul, kui see nii juhtub, integreeritud kaitsesüsteem lülitab seadme välja. Lülitage seade välja ning ühendage selle toitekaabli pistik lahti vooluõrgust. Laske seadmel maha jahtuda 30 minutit enne, kui jätkate selle kasutamist.

## Seadme kasutamine

- 1** Pange visplid või taignasegamise labad mikserisse («klikk»). Teil võib osutada vajalikuks neid veidi pöörata seejuures, et need kinnituksid (joon.2).

*Märkus. Pange visplite või taignasegamise labade kinnitussäärrikuga otsad mikseri põhjas olevasse suuremasse avasse.*

- 2** Ühendage pistik seinakontakti.

*Märkus. Alati kontrollige, kas kiiruse valimise pöördnupp on 0-asendis, enne, kui ühendate mikseri vooluõrku.*

- 3** Valage töödeldavad koostisained kaussi.

Vt. allpool toodud tabelit, kus on näidatud soovitatavad kogused ja töötlemise ajad.

## Kogused ning töötlemise ajad

Taignasegamise labad*	Kogus (max.)	Aeg (max.)
Pärmitaigen	500 g jahu	3 minutit

\* Valige Turbo

Visplid*	Kogus (max.)	Aeg (max.)
Ülesklopitud munataignad, koogitaignad vahvlite, pannkookide jne. jaoks	750 g	3 minutit
Vedelad kastmed, kreemid ja supid	750 g	3 minutit
Majonees	3 munakollast	15 minutit
Kartulipüree valmistamine	750 g	3 minutit
Vahukoor	500 g	3 minutit
Munavalgete vahustamine	5 munavalget	3 minutit
Koogisegu	750 g	3 minutit

\* Alustage segamist madalamal kiirusel, vältimaks lalaliprisimist. Tasapisi suurendage seejärel kiirust.

- 4** Langetage visplid või taignasegamise labad segatavasse koostisainete segusse.
- 5** Seadke kiiruse ümberlüüti pöördnupuga seadme soovitatav pööblemiskiirus (joon. 3).
  - Te võite kasutada turbo-moodust, et segada kiiremini või et suurendada kiirust raske töö tegemisel, näiteks, pärmitaigna segamisel.
  - Kui soovite peatada segamist hetkeks, seadke kiiruse ümberlüüti asendisse «0», selleks, et lülitada mikser välja. Seejärel asetage mikser (koos sellesse kinnitatud visplite või taignasegamise labadega) seisma oma tugiotsale seniks, kuni jätkate tööd.
  - Soovitatav on kasutada turbo-moodust biskviitkoogi taigna ning munavalge segamiseks.
- 6** Kui olete lõpetanud segamise, seadke kiiruse ümberlüüti asendisse «0» ning ühendage seade vooluõrgust välja.
- 7** Kergitage vabastushooba, et võtta välja visplid või taignasegamise labad (joon. 4).

**Puhastamine**

Alati ühendage seade vooluvõrgust lahti enne selle puhastamist.

Mitte kunagi ärge sukeldage mootorit vette ega loputage seda kraani all.

- 1** Puhastage visplid ning taignasegamise labad soojas vees, kasutades mõnda pesemisvedelikku või nõude-pesuvahendit.
- 2** Puhastage mootor niiske lapiga.

**Hoidmine**

- 1** Kerige toitekaabel seadme juhtmealusele(poolile). (joon. 5)
- 2** Kinnitage toitekaabel kaabliklambriga

**Keskkond**

- Ärge visake seadet, kui see on oma kasutusea ammandanud, minema koos tavalise olmeprügiga, vaid andke see ametlikku kogumispunkti ümbertöötlemiseks. Sel moel talitades aitate Te loodust kaitsta (joon. 6).

**Garantii & hooldus****Erakordne garantii & hooldus**

Te olete soetanud kulinaaria- tööriista terveks eluks ning me soovime tagada, et Te jääsite rahule. Me sooviks, et Te registreeriksite oma ostu, nii, et me saaksime Teiega ühendust ning et Teie saaksite meilt lisateenuseid ning -kasu. Registreerige 3 kuu jooksul, arvestades ostmise kuust selleks, et saada kasu eelistest, mille hulka kuuluvad:

- 3-aastane tootegarantii,
- Värsked ideed retseptide kohta e-maili teel,
- Näpunäited ning nipid Teie «Robust» toodete kasutamiseks ning hooldamiseks,
- Kõik viimased uudised «Robust» Kolleksiooni kohta.

Selleks, et registreerida oma uus seade, peate Te külastama kodulehte **www.philips.ee** või helistama kohalikule „Philips” klienditeeninduse telefonile **6683062**.

Juhul, kui Teil on küsimusi mõnda liiki kulinaaria-tööriista suhtes (kasutamine, hooldamine, tarvikud jmt.), võite Te kas konsulteerida meiepoolese online-nõustajaga **www.philips.ee** või helistada oma kohalikule klienditeeninduse numbrile.

Me oleme rakendanud maksimaalseid jõupingutusi selle kõrgekvaliteetse toote väljatöötamisel, testimisel ning konstrueerimisel. Sellegipoolest, kui juhtub selline õnnetus, et Te toode vajab parandamist, palume helistada oma piirkondlikule «Philips» klienditeeninduse numbrile. Nad aitavad Teil korraldada mistahes vajalikud parandused minimaalse aja vältel, maksimaalse mugavusega – nad võivad korraldada nii, et kuller tuleks Teie koju ning võtaks Teie toote ning tooks selle tagasi, kui see on parandatud. Sel moel võite Te jätkata oma kodus valmistatud maitsvate roogade nautimist.

**Retseptid****Toskaana leib**

Koostisained:

- 750 g jahu
- 420 ml külma vett
- 75 g toiduõli
- 1 teelusikatäis soola
- 1 teelusikatäis suhkrut
- ½ pakki pärm
- 1 teelusikatäis kuivatatud rosmariini
- 25 g rohelist või musta nõrutatud kivideta oliivi.

*Märkus. Teie mikser on ostes ilma üheliitrisel kannul, kuid Te võite selle kannu tellida oma «Philips» edasimüüjalt.*

- 1** Valage kaussi jahu, vesi, sool, suhkur, toiduõli ning pärm.
- 2** Segage tainast taignasegamise labadega maksimaalselt 3 minutit turbo-moodusel.
- 3** Asetage kauss taignaga külmikusse 60 minutiks.
- 4** Lisage rosmariin ja oliivid taignasse ning valage see ühe-liitrilisse kannu.

**5** Kinnitage taignasegamise labad ning kasutades turbo-moodust, segage koostisaineid 10 sekundi vältel.

**6** Küpsetage toskaana leiba küpsetusvormis 180 °C juures ligikaudu 30 minutit.

*Märkus. See retsept on äärmiselt raske Teie mikseri jaoks. Laske oma mikseril maha jahtuda 60 minutit pärast käesoleva retsepi järgi taigna valmistamist.*

### Rikete kõrvaldamine

See peatükk teeb kokkuvõtte kõige üldisematest probleemidest, mis võivad Teil ilmnedu seadme kasutamisel. Juhul, kui Te pole suuteline lahendada probleemi allpooltoodud infot kasutades, võtke ühendust Klienditeeninduse keskusega Teie riigis.

Probleem	Lahendus
Vispleid või taignasegamise labasid on raske paigaldada.	Ärge püüdke lükata vispleid või taignasegamise labasid nende pesa suure jõuga. Juhul, kui need ei lähe oma kohale, kinnitudes klõpsuga, lükake neid kergelt ning pöörake seejuures päri- või vastupäeva seni, kuni kuulete klõpsatust.
Vispleid või taignasegamise labasid ei saa seadmest eemaldada.	Kergitage vabastushooba nii kõrgele, kui võimalik. Juhul, kui visplid või taignasegamise labad ei kuku seadmest välja iseenesest, võite Te sellele kaasa aidata, neid kergelt välja tõmmates oma käega.
Seadme juures on tunda ebameeldivat lõhna ning/või see suitseb.	Lülitage seade välja ning ühendage selle pistik seinakontaktist lahti. Laske seadmel maha jahtuda vähemalt 30 minutit. Kui probleem sellega ei lahendu, minge lähimasse «Philips» hoolduskeskuse või oma edasimüüja juurde abi saamiseks.

Probleem	Lahendus
Mikser peatub segamise ajal.	Antud seadmel on integreeritud ülekuumenemise vastane kaitse. See integreeritud kaitsesüsteem lülitab mikseri juhul, kui mootor kuumeneb üle, kuna olete seganud liiga kaua ja/või kuna koormus on olnud liiga suur. Ühendage mikseri pistik seinakontaktist lahti ning laske seadmel maha jahtuda vähemalt 30 minutit.

### Sageli esitatavad küsimused

Selles peatükis on loetletud küsimused, mida kõige sagedamini esitatakse seadme kohta. Juhul, kui Te ei suuda leida vastust oma küsimusele, võtke ühendust Klienditeeninduse keskusega Teie riigis.

Küsimus	Vastus
Kuidas peaksin ma seadet puhastama?	Vispleid ja taignasegamise labasid võib puhastada sooja vees, kasutades mõnda pesemisvedelikku või nõudepesuvahendit. Mootorit puhastage niiske lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusaineid.
Milliseid komplekti kuuluvaid tarvikuid peaksin kasutama teatud tööde korral?	Kasutage taignasegamise labasid pärmitaigna ning koogitaigna jaoks, milles on või. Kasutage vispleid pehmete ainete, selliste, nagu seda on pannkoogitaigen, kastmed, supid, vahukoor ning biskviitkoogi taigna segamiseks.
Millistel puhkudel peaksin ma kasutama turbo-mooduseid?	Kasutage turbo-mooduseid, et segada kiiremini või et suurendada kiirust raske töö tegemisel, näiteks pärmitaigna segamisel.

## Küsimus

Mis juhtub, kui jahu satub mootorisse kogemata?

Kuidas saaksin ma vältida laialipritsimist segamise ajal?

## Vastus

Midagi ei juhtu, kuid püüdke seda vältida.

Alustage segamist madalal kiirusel. Tasapisi suurendage kiirust. Kasutage kannu või kitsast, kõrget anumat, kui vahustate selliseid vedelikke nagu seda on vahukoor.

